参考译文

Welcome everyone around the world to CNN 10. We are a 10 minute, down the middle explanation of world events and I'm your host Carl Azuz. This is a day of firsts. This is the first official show of our Fall season. Awesome. This is the first time we've kicked off a semester outside the CNN Center. Thanks corona virus.

欢迎收看cnn10。我们现在是10分钟的世界时事新闻，我是主持人卡尔·阿祖兹。这是秋季首场官方秀。由于冠状病毒，这是我们首次在CNN中心外部进行拍摄。

And this is the first time that virtual political conventions are largely replacing physical ones. Conventions are where America's major political parties formally nominate their candidates for president and where they define their party platforms, what they stand for and what they plan to do ahead of the presidential elections.

这是首次虚拟政治会议在很大程度上取代了实体政治会议。党代会是美国主要政党正式提名总统候选人的场合。在党代会上确定政党的政纲、主张以及在总统选举前计划采取的行动。

Traditionally the party that doesn't hold the White House has its convention first and the 2020 Democratic National Convention starts Monday and runs through Thursday. These meetings will be mostly virtual except for a small gathering of delegates in Milwaukee, Wisconsin and will nominate former Vice-President Joe Biden for the presidency.

传统上，不位居白宫的政党会首先召开党代会，而2020年的民主党党代会将从周一开始，一直持续到周四。这些会议基本上都是线上的，除了在威斯康星州密尔沃基举行的一个小型代表聚会，以及提名前副总统乔·拜登为总统候选人的会议。

The 2020 Republican National Convention will meet next week from Monday through Thursday. These meetings will also be largely virtual except for a scaled down event in Charlotte, North Carolina and will nominate incumbent President Donald Trump for a second presidential term. These unusual online events in an unusual year will be a test of technology and for the parties to galvanize voter support when they're not gathering by the thousands in person.

2020年共和党党代会将于下周一至周四举行。除了在北卡罗来纳州夏洛特市举行的规模较小的会议，以及提名现任总统唐纳德·特朗普连任总统之外，这些会议基本上都是线上的。在不寻常的一年里，这些不寻常的网络事件将是对技术的考验，也将是对政党在没有成千上万人亲自集会的情况下，如何激发选民支持的考验。

听力原文

Welcome everyone around the world to CNN 10. We are a 10 minute, down the middle explanation of world events and I'm your host Carl Azuz. This is a day of firsts. This is the first official show of our Fall season. Awesome. This is the first time we've kicked off a semester outside the CNN Center. Thanks corona virus.

And this is the first time that virtual political conventions are largely replacing physical ones. Conventions are where America's major political parties formally nominate their candidates for president and where they define their party platforms, what they stand for and what they plan to do ahead of the presidential elections.

Traditionally the party that doesn't hold the White House has its convention first and the 2020 Democratic National Convention starts Monday and runs through Thursday. These meetings will be mostly virtual except for a small gathering of delegates in Milwaukee, Wisconsin and will nominate former Vice-President Joe Biden for the presidency.

The 2020 Republican National Convention will meet next week from Monday through Thursday. These meetings will also be largely virtual except for a scaled down event in Charlotte, North Carolina and will nominate incumbent President Donald Trump for a second presidential term. These unusual online events in an unusual year will be a test of technology and for the parties to galvanize voter support when they're not gathering by the thousands in person.